



**REGOLAMENT SUI CRITERIS E SU LIS MODALITÂTS PE CONCESSION  
DI CONTRIBÛTS PE PROMOZION DE LENGHE FURLANE INTAI SETÔRS  
DE EDITORIE, DAL SPETACUL E DE RICERCJE SIENTIFICHE**

*Aprovât cun Deliberazion dal Consei di Aministrazion n. 31 dai 5 di Novembar dal 2012.  
Modificât cun Deliberazion dal Consei di Aministrazion n. 6 dai 10 di Fevrâr dal 2014, cun  
Deliberazion dal Consei di Aministrazion n. 22 dai 27 di Jugn dal 2016 e cun Deliberazion dal Consei  
di Aministrazion n. 12 dai 09 di Març dal 2020*

## **Regolament sui criteris e su lis modalitâts pe concession di contribûts pe promoziun de lenghe furlane intai setôrs de editorie, dal spetacul e de ricercje scientifiche**

- Art. 1 finalitâts
- Art. 2 beneficiaris
- Art. 3 iniziativis finanziabilis
- Art. 4 procedure pe individuazion dai beneficiaris
- Art. 5 intensitât dal contribût de ARLeF
- Art. 6 domande di partecipazion al bant
- Art. 7 spesis amissibilis e spesis no amissibilis
- Art. 8 criteris di valutazion e di prioritât
- Art. 9 graduatorie des iniziativis progjetuâls
- Art. 10 cuantificazion e concession dal contribût
- Art. 11 erogazion dal contribût
- Art. 12 rindicontazion
- Art. 13 rimant
- Art. 13 bis norme transitorie
- Art. 14 jentrade in vore
- Zonte "A" (Liste dai indicadôrs)

### **Art. 1 finalitâts**

1. La Agjenzie Regionâl pe Lenghe Furlane, di culî indenant ARLeF, in atuazion dal articul 6, come 66, letare f ter), de leç regionâl dai 26 di Fevrâr dal 2001, n. 4 (Disposiziuns pe formazion dal bilanç plurienâl e anuâl de Region - Leç finanziarie 2001) e dal articul 2, comis 1 letare k-ter), 2 letare b) e 3, dal Statût de ARLeF aprovât cun D.P.Regj. n. 0102/Pres. dai 19 di Avrîl dal 2005, e modificaziuns e integrazions sucessivis, e sosten lis ativitâts finalizadis a promovi la lenghe furlane intai setôrs de editorie, dal spetacul e de ricercje scientifiche cu la concession di contribûts a sogjets publics o a sogjets privâts cualificâts in maniere particulâr, daûr des modalitâts e dai criteris previodûts di chest regolament.

### **Art. 2 beneficiaris**

1. A acedin ai contribûts che si tratin in chest regolament:
  - a) i organisims di dirit public daûr de normative comunitarie;
  - b) i sogjets privâts che a jentrin intune di chestis categoriis:
    - 1) fondaziuns, associazions e ents cence fin di vuadagn;
    - 2) operadôrs economics daûr de normative comunitarie.
2. I beneficiaris a àn la proprie sede legâl o operative, cheste ultime istituide in maniere formâl di almancul un an, inte region Friûl – Vignesie Julie.
3. I sogjets dal come 1, letare b), a àn une cualificazion particulâr pe realizazion des iniziativis proponudis.

### **Art. 3 iniziativis finanziabilis**

1. Si puedin finanziâ chestis ativitâts:
  - a) intal setôr de editorie: realizazion di gjornâi o di periodics in lenghe furlane; realizazion di sîts internet in lenghe furlane; realizazion di libris e/o supuarts digitâi in lenghe furlane pai fruts e pai zovins; publicazion di oparis scientifichis o di divulgazion in lenghe furlane, o che a tocjin la lenghe o la culture furlanis; ativitâts informativis e promoziunâls midiant dai mieçs di

comunicazion sociâl; iniziativis di promoziun de letulture e de editorie di cualitât par furlan; produzion di oparis musicâls o audiovisivis in lenghe furlane; realizazion di prodots indreçâts a promovi la presince de lenghe furlane intes gnovis tecnologjiis;

b) intal setôr dal spetacul: preparazion, organizazion e distribuzion di spetacui teatrâi in lenghe furlane; organizazion di iniziativis e di spetacui cinematografics e musicâi in lenghe furlane, ancje cul coinvolziment di chês altris minorancis linguistichis; iniziativis pe promoziun dal teatri, dal cine e de musiche in lenghe furlane; organizazion di leturis senichis in lenghe furlane; organizazion di leturis animadis e di spetacui par fruts o fantats in lenghe furlane; organizazion di cors di formazion, di concors e di ogni altre iniziative indreçade a promovi la lenghe furlane intal setôr dal spetacul;

c) intal setôr de ricercje scientifiche: ricercjis su la cundizion linguistiche e sul status de lenghe furlane; ricercje, racuelte e compilazion di repertoris linguistics furlans; ricercje, racuelte e documentazion sul lessic storic furlan; ricercje, racuelte, compilazion, catalogazion, documentazion e sperimentazion in merit ai corpus, ae lessicografie, ae etimologjie, ae traduzion e a ogni altri aspjet di interès pe lenghe furlane; organizazion di seminaris, cunvignis e incuintris scientifics, culturâi e divulgatîfs e di cors di alfabetizazion par adults; racuelte e studi dai toponims in lenghe furlane; concession di borsis di studi o di ricercje; ativazion di masters, cors universitaris, assejns di ricercje e dottorâts di ricercje.

#### **Art. 4 proceduris pe individuazion dai beneficiaris**

1. I beneficiaris a son individuâts dopo de valutazion des propuestis progjetuâls acuisidis su la fonde di bants specifics. I bants a son aprovâts dal Comitât tecnic scientific de ARLeF, di cumò indenant CTS, su la fonde di ce che al è previodût dai ats di direzion aprovâts dal Consei di Aministrazion de ARLeF, e a son publicâts cun decret dal Diretôr de ARLeF, di cumò indenant Diretôr. I bants a son publicâts sul sît internet de ARLeF.

2. I bants dal come 1 a puartin la indicazion di chescj elements:

a) tipologjie dal bant;

b) i obietîfs che si cîr di otignî e lis iniziativis progjetuâls specifichis finanziabilis, tra chês previodudis dal articul 3;

c) lis tipologjiis specifichis dai beneficiaris, tra chês previodudis dal articul 2, par ogni iniziative progjetuâl;

c-bis) eventûâl limitazion pai beneficiaris che a vedin la lôr sede legâl o operative intal teritori specificât intal articul 3 de leç regionâl dai 18 di Dicembar dal 2007, n. 29 (Normis pe tutele, valorizazion e promoziun de lenghe furlane);

c-ter) eventûâl limitazion a teritoris specifics dulà davuelzi il progjet o a tipologjiis specifichis di organisims di dirit public, di operadôrs economics o di ents cence fins di vuadagn;

d) lis risorsis finanziariis metudis a disposizion e l'impuart massim dal contribût di podê concedi par ogni iniziative progjetuâl;

e) la entitât minime de spese stimade amissibile pes iniziativis progjetuâls singulis, pai fins de lôr valutazion;

f) la percentuâl massime dal contribût de ARLeF su la spese stimade amissibile fin ae cuote dal 100%;

g) i tiermins iniziâl e finâl di realizazion des iniziativis;

h) il tiermin e lis modalitâts di presentazion des domandis;

i) lis modalitâts di erogazion dal contribût;

j) lis modalitâts e il tiermin di rindicontazion;

k) ogni altre informazion e/o domande e/o vinculo, ancje cun riferiment al dirit di autôr.

3. (ABROGÂT)

4. I bants a puedin definî formis e modalitâts di efetuazion dal monitorament sul stât di atuazion des iniziativis finanziadis.

5. Dute la documentazion peade al procediment specificât in chest Regolament, cjapade dentri ancje chê necessarie ae rindicontazion, e à di jessi scrite in lenghe taliane o furlane.

### **Art. 5 bants plurienâi**

1. I bants a puedin previodi il caratar plurienâl des iniziativis progjetuâls di podê finanziâ, dut cês no superiôr a cinc anualitâts. Al reste intindût che il finanziament des anualitâts seguitivis ae prime nol constituis un oblic juridic pe ARLeF, che e varà duncje la facultât di finanziâ o no finanziâ lis anualitâts seguitivis cence che nuie i spieti al beneficiari in cês di finanziament mancjât.
2. Dentri dai 30 di Setembar de anualitât precedente, il beneficiari al scuen presentâ domande di pueste pal finanziament de anualitât seguitive, zontant la documentazion che e prove il mantigniment dai requisîts di acès ai contribûts previodûts dal Regolament.
3. Il finanziament des anualitâts seguitivis al è concedût cun deliberazion di pueste dal Consei di Aministrazion. Di norme il finanziament nol è superiôr a chel massim previodût pe prime anualitât, gjavant disposizions diviersis contignudis tal Bant di riferiment. Tal cês di finanziament mancjât di une o plui anualitâts, il Consei di Aministrazion al pues procedi al lôr finanziament ancje intai exercizis sucessîfs.
4. Il beneficiari, intal realizâ il progjet intes anualitâts sucessivis ae prime, al scuen mantignîsi a ce che al è ripuartât inte documentazion sometude in sede di presentazion de domande, fûr che tai cês previodûts dal articul 10, come 3.
5. La erogazion dai contribûts sucessîfs ae prime anualitât e je disponude dome daspò de aprovazion de rindicontazion relative ai exercizis precedents.
6. Tal cês che la rindicontazion des anualitâts precedentis no sedi aprovade, in dut o in part, e pues jessi ordenade la suspension dal contribût relatîf ae anualitâts sucessivis. Tal cês che a sedin motîfs grâfs, e pues jessi ordenade ancje la revoche dal contribût riferît aes anualitâts sucessivis; in chest cês nol sarà dovût nuie al beneficiari cun riferiment aes ativitâts za davueltis.

### **Art. 6 domande di partecipazion al bant**

1. La domande di partecipazion, firmade dal rapresentant legâl dal sogjet che al propon o di une altre persone cun deleghe e podês di firme, e je presentade, complete, daûr des modalitâts e dentri dai tiermins fissâts intai bants dal articul 4; in cês contrari, no je amissibile.
2. Ogni sogjet al pues presentâ su ogni bant no plui di une domande; in cês contrari, dutis lis domandis presentadis no son amissibilis.
3. Ogni domande e pues riferîsi a une sole iniziative progjetuâl; in cês contrari, no je amissibile.
4. Ae domande e je zontade cheste documentazion:
  - a) relacion su lis carateristichis dal sogjet che al propon;
  - b) propueste progjetuâl, che e conten:
    - 1) relacion illustrative de iniziative progjetuâl proponude e des sôs modalitâts di realizazion specifichis;
    - 2) preventîf particolâr cu la indicazion di ogni vôs singule di spese, intal rispiet dai limits fissâts dal bant;
    - 3) plan di finanziament cun: la entitât dal contribût domandât ae ARLeF; la evidence analitiche dal cofinanziament che al ves di derivâ di chei altris contribûts o di finanziaments

publics o privâts, o pûr des jentradis gjeneradis de realizazion de iniziative stesse, o pûr dai fonts propriis dal beneficiari, intal rispjet dai limits fissâts dal bant;

c) pes fondazions, pes associazions e pai ents cence fin di vuadagn: liste des incarghis sociâls e copie dal at constitutîf e dal statût in vore, o altre documentazion ecuivalente, di indulà che si puedi desumi cun clarece la configurazion juridiche dal ent;

d) altris eventuâi documents specifics demandâts dal bant.

### **Art. 7 spesis amissibilis e spesis no amissibilis**

1. La definizion de spese amissibile a contribût e je fate su la base de verifiche di coerence e di congruitât tra lis previsions de relazion ilustrative de iniziative progjetuâl proponude e il preventîf particolâr di spese, cun chestis specificazions:

- a) lis spesis par cjamis fiscâls, previdenziâls, assicurativis si puedin ameti tal câs che a sedin obligatoris par leç e inte misure là che a restin in efjets in cjame;
- b) lis spesis pal personâl dependent si puedin ameti dome pai dîs/oris-lavôr riferîts ae iniziative progjetuâl e che a coventin par otignî i risultâts de stesse;
- c) lis spesis di ospitalitât si puedin ameti dome se coerentis cu la iniziative progjetuâl;
- d) la Ivz si pues ameti dome se no pues jessi recuperade o recuperabile, e se e constituìs un cost pal beneficiari;
- e) lis spesis gjenerâls si puedin ameti dome se coerentis cu la iniziative progjetuâl e dut câs dentri dal limit massim dal 10 par cent dal cost totâl de stesse.

2. No si puedin ameti lis spesis:

- a) di rapresentance;
- b) pal acüst di bens imobii o mobii regjistrâts;
- c) pal acüst di furniments, imprescj e machinaris;
- d) par cjamis finanziariis, amendis, penâls, interès, spesis legâls.

### **Art. 8 criteris di valutazion e di prioritât**

1. Pe valutazion des iniziativais progjetuâls e de formulazion de graduatorie, a son fissâts chescj criteris e i lôr ponts rispetîfs:

- a) cualitât de iniziative progjetuâl proponude: fin a un massim di ponts 50/100;
- b) esperience inte realizazion dal progjet: fin a un massim di ponts 15/100;
- c) cualificazion dal sogjet che al propon: fin a un massim di ponts 20/100;
- d) grât di ricjadude de iniziative previodude: fin a un massim di ponts 15/100.

2. Inte aplicazion dai criteris dal come 1, si ten cont dai indicadôrs che si cjatin inte zonte "A" di chest regolament.

3. Lis iniziativais progjetuâls valutadis cun ponts plui bas di 60/100 no son ametudis a contribût.

4. La carateristiche dal articul 2, come 3, si stime sodisfate tal câs che il sogjet che al propon al otegni intal criteri dal come 1, letare b) 9 o plui ponts, e intal criteri dal come 1, letare c) 12 o plui ponts.

5. Tal câs di iniziativais progjetuâls a paritât di ponts, l'ordin di graduatorie al è determinât de aplicazion successive di chescj criteris di prioritât:

- a) iniziativais che a àn otignût plui ponts intal ambit dal criteri dal come 1, letare a);
- b) iniziativais che a àn otignût plui ponts intal ambit dal criteri dal come 1, letare b);
- c) ordin cronologjic di presentazion de domande.

### **Art. 9 graduatorie des iniziativais progjetuâls**

1. L'Ufici di direzion, di cumò indenant clamât Ufici, al verifiches la sussistence des carateristichis di amissibilitât, al verifiches la completece e la regolaritât formâl des domandis, al domande eventuâi sclariments e integrazions in merit a chês.
2. L'Ufici al somet al CTS lis propuestis progjetuâls inerentis aes iniziativis amissibilis a contribût. Il CTS al procêt, su la fonde dai criteris dal articul 8, ae valutazion comparative des iniziativis amissibilis a contribût, assegnant i ponts rispetîfs.
3. In sieradure dal procediment, cun decret dal Diretôr, a son publicâts:
  - a) la graduatorie, daûr dal ordin decressint di ponts, des iniziativis progjetuâls ametudis a contribût, cu la indicazion dal impuart dal contribût de ARLeF assegnât in maniere rispetive, e des iniziativis amissibilis a contribût, ma no finanziadis par carence di risorsis;
  - b) la liste des iniziativis no amissibilis a contribût, cu la sintesi des motivazions di no amissibilitât.

### **Art. 10 quantificazion e concession dal contribût**

1. L'impuart dal contribût al è determinât a cuviertidure de spese stimade amissibile, cemût che al risulte de aplicazion dal articul 7, al net dal impuart de cuote minime di cofinanziamet eventuâl fissade dal bant o de eventuâl cuote plui grande di cofinanziamet declarade dal sogjet che al propon, e in ogni câs intai limits dal impuart massim dal contribût di podê concedi par ogni iniziative progjetuâl.
2. I contribûts a son concedûts fin che a son disponibilis lis risorsis destinadis al obietîf specific. Tal câs che lis risorsis disponibilis no bastin a cuvierzi dut l'impuart determinât daûr dal come 1, il contribût al pues jessi assegnât par un impuart inferiôr, a cundizion che il beneficiari al siguri un altri cofinanziamet a cuviertidure di dute la spese stimade amissibile. In assence di chel altri cofinanziamet o intal câs là che chel nol basti, il beneficiari al pues rideterminâ cheste spese, baste che la rideterminazion e garantissi in ogni câs di rivâ ai obietîfs dal bant.
3. Salvant ce che al è disponût dal come 2, il beneficiari si inten, inte realizazion dal progjet, a ce che al jere ripuartât inte documentazion sometude ae presentazion de domande. Il Diretôr al pues autorizâ, in maniere preventive e su domande motivade, ma dopo parê obligatori e vincolant dal CTS, eventuâls variazions dai elements progjetuâi o dal preventîf di spese. La proroghe dal tiermin previodût pe conclusion des ativitâts e pues jessi concedude dal Diretôr, dopo parê obligatori e vincolant dal CTS, su domande motivade di presentâ prime de scjadince dal tiermin stes.
4. Il contribût al è concedût cun decret dal Diretôr.
5. Tal câs che intal esercizi di riferiment a sedin disponibilis altris risorsis, il Consei di Aministrazion al pues disponi il scoriment de graduatorie. Il scoriment de graduatorie al pues jessi disponût ancje intal esercizi daurman sucessîf di chel di riferiment.
6. Il beneficiari si impegne a dâ une evidence adeguade de poie de ARLeF intal ambit de iniziative promovude, cu la menzon dal contribût concedût e cu la aposizion dal logo rispetîf. Si impegne ancje a furnî copie dal materiâl che tal câs al sedi stât produsût.

### **Art. 11 erogazion dal contribût**

1. Il contribût al è erogât cu lis modalitâts fissadis dal bant, che al pues previodi la erogazion in vie anticipade fin al 100 par cent dal contribût stes.
2. In câs di intart grâf inte realizazion de iniziative, li che al sedi responsabil il sogjet realizadôr, o pûr in presence di situazions che su la base di chês si stimi di no podê otignî l'interès public leât

ae iniziative stesse, il Diretôr, dopo dal parê obligatori e vincolant dal CTS, al pues sospindi la erogazion o pûr revocâ il contribût.

### **Art. 12 rindicontazion**

1. La rindicontazion dal contribût e je presentade ae ARLeF dentri dal tiermin fissât dal bant, cu lis modalitâts previodudis dal Titul II, Cjapitul III, de leç regionâl dai 20 di Març dal 2000, n. 7 (Test unic des normis in materie di procediment aministratîf e di dirit di acès) e specificadis dal bant stes.

2. In sede di rindicontazion, a son ametudis compensazions fra lis vôs di spese dentri dal 25 percent des stessis o se plui bassis di 1.000,00 euros.

3. Lis spesis ametudis a rindicontazion a son sostignudis, intal an solâr dal bant di riferiment, fra il tiermin iniziâl (ancje se di prime de emanazion dal bant o dal at che al à disponût il rifinanziament des anualitâts sucessivis ae prime, in câs di bant plurienâl) e il tiermin finâl di realizazion des iniziativais projetuâls. Chestis a son comprovadis di faturis cun cuietance o di documents contabii che a àn fuarce di prove ecuivalente e che si riferissin a ativitâts fatis intal an solâr dal bant di riferiment, e licuidadis dentri de scjadince dai tiermins di rindicontazion.

4. Il tiermin di rindicontazion al pues jessi sprolungjât dal Diretôr se la domande relative e je motivade in maniere adeguate e presentade prime de scjadince dal tiermin stes.

5. Tal câs che la spese in efjets sostignude, aciertade cul rindicont, e risulti di mancul a pet dal totâl complessîf de spese calcolade amissibile, l'impuart dal contribût al è ridusût in proporzion, pûr che la iniziative e risulti inalterade te sostanza.

6. I beneficiaris, in sede di rindicontazion, a declarin altris eventuâi contribûts o finanziaments publics o privâts otignûts pe stesse iniziative, lis jentradis gjeneradis de realizazion de iniziative stesse e i fonts propriis metûts a disposizion.

7. Tal câs che chei altris contribûts o finanziaments publics o privâts, otignûts pe stesse iniziative, o pûr i fonts propriis dal beneficiari, o pûr lis jentradis gjeneradis de realizazion de iniziative stesse, sumâts al contribût concedût, a passin la spese sostignude, il contribût de ARLeF al è rideterminât di consequence in sede di rindicontazion.

8. Il rindicont al è aprovât:

a) dal Comitât Tecnic Sientific, par ce che al tocje la conformitât de iniziative realizade a pet dal projet finanziât in origjin;

b) dal Diretôr, par ce che al tocje la coretece aministrative dal rindicont presentât.

### **Art. 13 rimant**

1. Par ce che nol è previodût di chest regolament, si aplichin lis normis contignudis intal Titul II e intal Titul III de leç regionâl dai 20 di Març dal 2000, n. 7 (Test unic des normis in materie di procediment aministratîf e di dirit di acès).

### **Art. 13 bis norme transitorie**

1. Lis modificazions introdusudis cun Deliberazion n. 6 dai 10 di Fevrâr dal 2014 si aplichin, stant che a son compatibilis, ancje ai procediments che ancjemò no si son concludûts te date di jentrade in vore de Deliberazion stesse.

1-bis. Lis modificazions introdusudis cun Deliberazion n. 22 dai 27 di Jugn dal 2016 si aplichin, stant che a son compatibilis, ancje ai procediments che ancjemò no si son concludûts ae date di jentrade in vore de Deliberazion stesse.

1-ter. Lis modificaziuns puartadis de Deliberazion n. 12 dai 9 di Març dal 2020 si aplichin, stant che a son compatibilis, ancje ai procediments no ancjemò sierâts ae date di jentrade in vore de Deliberazion stesse. La integrazion specificade intal articul 5, come 3, tierç periodi, si apliche ancje aes domandis di rifinanziamet presentadis intal 2019.

Art. 14 jentrade in vore

1. Chest regolament al ven metût inte racuelte dai regolaments de ARLeF e al jentre in vore la dì dopo de sô publicazion sul sît internet de ARLeF.



## Zonte "A"

### **LISTE DAI INDICADÔRS**

#### **a) Pal criteri "Cualitât de iniziative progjetuâl proponude":**

1. coerence des ativitâts e dai obietîfs dal progjet cu lis finalitâts dal bant;
2. coerence tra obietîfs, ativitâts e risultâts dal progjet;
3. congruence des risorsis umanis, finanziariis, organizativis e strumentâls in rapuart ai obietîfs e aes ativitâts previodudis.

#### **b) Pal criteri "Esperience inte realizazion dal progjet":**

1. esperience acuiside in ativitâts similis precedentis de bande dal sogjet che al propon.

#### **c) Pal criteri "Cualificazion dal sogjet che al propon":**

1. coession direte tra la nature de ativitât istituzionâl/ogjet sociâl dal sogjet che al propon e la tematiche ogjet dal bant;
2. possès di risorsis technichis organizativis e/o strutturâls adeguadis par realizâ la iniziative proponude;
3. cualificazion dai operadôrs che ur è stade dade la direzion techniche e/o sientifiche e organizative dal progjet.

#### **d) Pal criteri "Grât di ricjadude de iniziative previodude":**

1. difusion concrete e visibile dai risultâts de iniziative;
2. grât di impat sul contest sociâl e/o teritoriâl di riferiment.